

---

## Mercoledì 21 Settembre 2005

### Attività Preliminari

- 9,30 - Visita agli impianti SMAT (Società Metropolitana Acque Torino)  
11,30 - Incontro con il Direttore dell' International Training Center dell'Organizzazione Internazionale del Lavoro (ITCILO), **Francois Tremaud**;  
12,30 - Pranzo presso il Ristorante del Centro, offerto dall' ITCILO;  
14,30 - Incontro con Il Presidente della Camera di Commercio di Torino, **Alessandro Barberis**
- 

## 1° FORUM DELLA COOPERAZIONE DECENTRATA ITALIA-BRASILE

### SESSIONE DI APERTURA

Salone del Consiglio Provinciale - Piazza Castello 205 - Torino

17.30 – Benvenuto del Presidente della Provincia di Torino - **Antonio Saitta**;

Saluti: Presidente della Regione Piemonte - **Mercedes Bresso**;

Sindaco di Torino - **Sergio Chiamparino**.

Intervento delle Autorità brasiliane

Console Generale del Brasile a Milano – Ministra **Irene Pessoa de Lima Camara**;

Sindaco di Campo Grande - Mato Grosso do Sul - **Nelson Trad Filho**

Sindaco di Belo Horizonte - Minas Gerais - **Fernando Damata Pimentel**

## Giovedì 22 Settembre 2005

### GIORNATA DI WORKSHOPS TEMATICI

Turin Palace Hotel - Via Sacchi, 8 - Torino

09.30 – **Apertura dei Lavori**

- Presentazione del 1° Forum della cooperazione decentrata Italia-Brasile (a cura ACEELL);
- Introduzione ai lavori di gruppo da parte dei coordinatori dei workshops

10.15 – **Pausa Caffè**

10.30 – **Lavoro dei gruppi suddivisi in 4 workshops tematici**

1. **“Infanzia e adolescenza”** – coordinato dal Comune di Torino
2. **“Questioni ambientali: risorse idriche e gestione rifiuti”** – coordinato dalla Provincia della Spezia e da Hydroaid.
3. **“Pianificazione Territoriale”** – coordinato dalla Provincia di Torino
4. **“Diritti delle donne”** – coordinato dalla Provincia e dal Comune di Torino

13.00 – **Pausa Pranzo**

---

**Pomeriggio**

14,00 - **Ripresa dei lavori**

16,15 - **Pausa caffè**

16,30 - **Plenaria: "Cooperazione interregionale decentrata"** - coordinato dall'OICS (Osservatorio Interregionale Cooperazione e Sviluppo)

---

18,00 - Sala Rossa del Consiglio Comunale di Torino - Conferimento della Cittadinanza Onoraria a

**Padre Clodoveo Piazza**, Segretario dello Stato di Bahia per la Lotta alla Povertà

20,00 - Cena al Sermig

21,00 - Sala dell'Università del Dubbio, Sermig, Piazza Borgo Dora 61

**GINCA NILE' BAHIA** - spettacolo di capoeira

**Venerdì 23 Settembre 2005**

**COOPERAZIONE DECENTRATA ITALIA - BRASILE: PROSPETTIVE CONCRETE DI PARTENARIATO**

Palazzo Reale - Salone degli Svizzeri

Presiedono **Sergio Chiamparino** Sindaco di Torino e Capofila del Programma 100 Città per l'ANCI e **Fernando Damata Pimentel**, Sindaco di Belo Horizonte e Consigliere del Frente Nacional dos Prefeitos, coordina l'UNICRI

9,30 Benvenuto del Sindaco della Città di Torino

Saluti Ministro **Marcio Fortes**, Ministero delle Città della Repubblica federale brasiliana

Ministro **Giuseppe Deodato**, DGCS . Ministero degli Affari Esteri della Repubblica italiana

**PRIMA SESSIONE : IL RUOLO DELLE CITTA'**

9.40 - 10,30 **PRESENTAZIONE DELLE CONCLUSIONI DEI WORKSHOP**

"Infanzia e adolescenza";

"Questioni ambientali: risorse idriche e gestione rifiuti";

" Pianificazione territoriale";

" Diritti delle donne";

" Cooperazione Interregionale decentrata";

10,15 - 10,30 **IL PROGRAMMA 100 CITTA'**

**Marco Calgaro**, Vicesindaco Città di Torino : "2003 - 2005: le tappe del progetto";

Amb. **Giorgio Giacomelli** : "La scuola di formazione dell'acqua in Brasile: progetto pilota del programma 100città e percorso di accompagnamento ai progetti di cooperazione decentrata Italia - Brasile

**Gian Paolo Morello** : "L'Agenzia di Cooperazione degli Enti Locali: un'esperienza pilota di supporto alla progettazione ed alle azioni di cooperazione decentrata nel programma 100 Città

10,30 – 11,00 **PROSPETTIVE OPERATIVE DELLA COOPERAZIONE TRA CITTA' ITALIANE E BRASILIANE**

**Sergio Chiamparino**, Sindaco di Torino;

**Fernando Damata Pimentel**, Sindaco di Belo Horizonte

11,00 - **Pausa caffè**

## **SECONDA SESSIONE : IL RUOLO DEGLI STATI E DEI POTERI LOCALI**

10.45 – 13.00 **INTERVENTI ISTITUZIONALI**

- Ministro **Márcio Fortes** , Ministero delle Città della Repubblica brasiliana;
- Ministro **Giuseppe Deodato**, DGCS – Ministero degli Affari Esteri della Repubblica italiana;
- Consigliere **José Antonio Piras**, Agenzia Brasiliana di Cooperazione (ABC);
- Padre **Clodoveo Piazza**, Segretario dello Stato di Bahia per la Lotta alla Povertà;
- Professoressa **Mercedes Bresso**, Presidente Regione Piemonte, coordinatrice Commissione Affari Internazionali della Conferenza dalle Regioni;
- **Giuseppe Ricciardi**, Presidente della Provincia della Spezia;
- On. **Oswaldo Napoli**, Vicepresidente ANCI

13.00 – **Presentazione, dibattito e approvazione del documento finale**

13.30 - **Pranzo**

### **Pomeriggio SPAZIO APERTO AGLI INCONTRI BILATERALI**

---

- 17,30 il Sindaco di Torino, **Sergio Chiamparino**, accoglie le Autorità convenute a Torino dalle città del mondo per la firma della tregua olimpica presso la Sala Rossa del Consiglio Comunale di Torino
- 18,30 Apertura spazi espositivi e stands in Piazza Castello

## **Sabato 24 Settembre 2005**

### **Firma della Dichiarazione a sostegno della Tregua Olimpica**

#### **Mattina**

9,30 – 12,30 **Le città e gli obiettivi del millennio**, Palazzo Reale - Salone degli Svizzeri

#### **Pomeriggio**

15.00 - 18.00 **Cerimonia della firma dell'Appello per la Tregua Olimpica**, Teatro Regio - Piazza Castello 215

## **Domenica 25 Settembre 2005**

- Gita turistica di Torino e dintorni (Sacra di San Michele)